

ESPAÑOL

Gracias por seleccionar la Streamlight Sidewinder®. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonable de este product brindará años de servicio fiable.

Lea este manual antes de usar la Sidewinder®. Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad, y deberá conservarlo.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES. Esta guía incluye importantes instrucciones de funcionamiento y seguridad para su Sidewinder®.

SEGURIDAD LED

⚠ CUIDADO RADIACIÓN LED (RG-1). VISIBLES E INVISIBLES. NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ. PODRÍA DAÑAR SU VISTA. DE CONFORMIDAD CON IEC 62471 ED. 1.0:2006:07.

SEGURIDAD DE LAS PILAS

⚠ CUIDADO RIESGO DE EXPLOSIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO. NO DESMONTE, APLASTE, CORTOCIRCUITE, NI CALIENTE A TEMPERATURAS POR ENCIMA DE 55°C (130°F) NI LAS DESECHE EN UN FUEGO. NO MEZCLE BATERÍAS ALCALINAS O DE LITIO DE DIFERENTES MARCAS O ANTIGUAS CON BATERÍAS NUEVAS. NO RECARGUE ALCALINA O LITIO. ALEJATE DE LOS NIÑOS. LAS BATERÍAS DEBEN RECICLARSE O DESECHARSE APROPIADAMENTE.

PILAS

Instale las pilas desatornillando la perilla que hay en la base del pie de la linterna. La base está amarrada a la parte inferior de la linterna y no es necesario retirarla por completo. Inserte pilas nuevas en el cuerpo de la linterna (la polaridad se indica en el exterior de la linterna) y vuelva a colocar la base.

Nota: El compartimento de pilas sellado impermeable requiere que se cierre la puerta a mano únicamente. No apriete excesivamente la puerta del compartimento de pilas.

USAR LA LINTERNA

El selector/interruptor integrado está situado en el lateral del cabezal ajustable de la linterna. El interruptor de encendido/apagado del botón pulsador central funciona con un solo clic para baja potencia, doble clic rápido para funcionamiento intermitente (120 pulsaciones por minuto) o pulsando y manteniendo el botón pulsado para pasar por las cuatro intensidades del LED. La perilla del selector cuenta con un indicador elevado para indicar infrarrojos. Tire de la perilla hacia afuera y gire para seleccionar el color LED. Consulte la tabla para informarse sobre el funcionamiento específico de cada modelo.

Modelo (configuración del LED)	Indicador elevado hacia la óptica	Rotación de 90° hacia la derecha	Rotación de 180° hacia la derecha	Rotación de 270° hacia la derecha
MIL (R/A/IR)	IR	Rojo	Blanco	Azul
AVI (V/A/IR)	IR	Verde	Blanco	Azul
RESCUE (R/V/IR)	IR	Azul	Blanco	Verde

FRANÇAIS

Merci d'avoir sélectionné la Streamlight Sidewinder®. Comme pour tout outil professionnel, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années.

Veillez lire ce manuel avant d'utiliser votre Sidewinder®. Il comprend des instructions d'utilisation importantes.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. Ce guide contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour votre Sidewinder®.

SÉCURITÉ LED

⚠ ATTENTION RAYONNEMENT LED (RG-1). VISIBLES ET INVISIBLES. NE PAS DIRIGER LE REGARD DIRECTEMENT VERS LE FAISCEAU. IL EXISTE UN RISQUE POTENTIEL POUR LES YEUX. CONFORME À LA NORME 62471 ED. 1.0:2006-07.

SÉCURITÉ DES PILES

⚠ ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION, DE BRÛLURE ET D'INCENDIE. NE PAS DÉMONTER, ÉCRASER, COURT-CIRCUIT, CHAUFFER AU-DESSUS DE 55 °C (130 °F) OU JETER AU FEU. NE PAS MÉLANGER DES PILES ALCALINES OU AU LITHIUM DE MARQUES DIFFÉRENTES OU ANCIENNES AVEC DES PILES NEUVES. NE PAS RECHARGER L'ALCALINE OU LE LITHIUM. GARDER LOIN DES ENFANTS. LES PILES DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU ÉLIMINÉES CORRECTEMENT.

PILES

Installer les piles en dévissant le bouton à la base de l'embout. L'embout est retenu au bas de la lampe et n'a pas besoin d'être complètement retirée. Insérer trois piles neuves dans le corps de la lampe (la polarité est indiquée sur l'extérieur de la lampe) et remettre l'embout en place.

Remarque: Le joint d'étanchéité sur le compartiment des piles requiert que le volet ne soit serré qu'à la main. Ne pas trop serrer le volet du compartiment des piles.

UTILISATION DE LA LAMPE

Le commutateur/sélecteur incorporé se trouve sur le côté de la tête réglable de la lampe. Le bouton-poussoir central commutateur on/off fonctionne d'un seul clic pour une faible puissance, deux clics rapides pour clignotement (120 battements/minute) ou appuyer et maintenir pour faire cycler quatre intensités DEL. Le bouton sélecteur est muni d'un voyant surélevé pour une indication IR. Sortir le bouton et faire tourner pour sélectionner la couleur LED. Voir le tableau pour le fonctionnement spécifique au modèle.

Modèle (Configuration LED)	Voyant surélevé vers la lentille	Rotation de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre	Rotation de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre	Rotation de 270° dans le sens des aiguilles d'une montre
MIL (R/B/IR)	IR	Rouge	Blanc	Bleu
AVI (V/B/IR)	IR	Vert	Blanc	Bleu
RESCUE (R/V/IR)	IR	Bleu	Blanc	Vert

Advertisement: Si el modelo tiene estampadas las palabras "IR SAFE", guarde la Sidewinder® con el indicador elevado de la perilla del selector en la posición "IR SAFE" para evitar la emisión accidental de infrarrojos.

El modelo Sidewinder® Rescue está equipado con un difusor de tres posiciones que se desliza desde una posición de "reposo" para proporcionar las siguientes opciones de patrones de iluminación: IR, azul, verde o blanco con visibilidad multidireccional mejorada para la función de baliza de socorro. Para acceder al estroboscopio de la baliza de socorro (50 pulsaciones por minuto), haga doble clic en el interruptor del botón pulsador central para el modo intermitente, luego mantenga el botón apretado durante aproximadamente 1 segundo. El estroboscopio de la baliza funcionará con cualquier color de LED que haya seleccionado. Este modelo incluye una placa plana en el lado opuesto a la pinza MOLLE para ofrecer métodos de acoplamiento alternativos.

La pinza MOLLE puede colocarse en cualquiera de los laterales del cuerpo de la linterna y se incluye un orificio para cuerda de paracaidas en la base.

SOPORTE PARA CASCO OPCIONAL

El soporte es apto para los cascos de los estilos PASGT, ACH, MICH y ECH, dependiendo del soporte seleccionado y de la orientación del manguito de caucho rectangular

Selección del soporte y orientación del manguito:

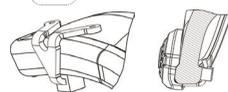
Casco ECH, tamaños S, M, L (P, M, G)
- Seleccione el soporte ancho con el acabado gris.
- Instale el manguito, con el lado grueso hacia la forma en V.

Casco ECH, tamaños S, M, L (P, M, G)

- Seleccione el soporte ancho con el acabado gris.
- Instale el manguito, con el lado grueso hacia la forma en V.

Cascos PASGT, ACH y MICH

- Seleccione el soporte estrecho con el acabado negro.
- Instale el manguito, con el lado grueso hacia la forma en V.

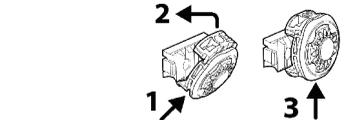


1. Alinee la base del soporte sobre el soporte. Inserte y apriete los tornillos de montaje para garantizar la firmeza de la fijación.
2. Acople la Sidewinder colocando la abertura grande de la pinza MOLLE sobre la base redondeada en el soporte para el casco. Presione hacia dentro contra el soporte y deslice hacia abajo hasta que la Sidewinder encaje en su sitio.
4. Es posible ajustar la Sidewinder para proporcionar la iluminación necesaria en cada momento. Suelte la Sidewinder del soporte para el casco presionando hacia dentro contra el soporte y deslizando hacia arriba.



SOPORTE DE RIEL PARA CASCO OPCIONAL (NO deberá usarse en armas de fuego)

El soporte de riel para casco Sidewinder ha sido diseñado específicamente para acoplarse fácilmente a los cascos de los siguientes estilos: FAST, BUMP y ACH ARC. No ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones de montaje en armas.



1. Afloje el tornillo de tensión ranurado con un destornillador para abrir el lado móvil de la abrazadera de montaje.
2. Sitúe el soporte en la posición deseada en el riel para casco y sitúe el tornillo de tensión en la ranura del riel apropiada.
3. Apriete por completo el tornillo de tensión.

SOPORTE NVG DE AVIACIÓN OPCIONAL

Instalación del soporte:

1. Coloque el soporte NVG de aviación delante del soporte del casco con el botón de desbloqueo hacia arriba.

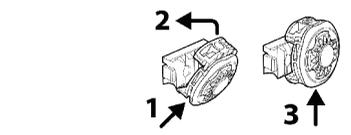
le manchon sur le bord du casque, côté en V à l'extérieur.

2. Aligner la base de la monture sur le support. Introduire et serrer les vis de fixation pour assurer une pose solide.
3. Pour attacher la Sidewinder, placer la grande ouverture du clip MOLLE sur le plot rond de la monture pour casque. Appuyer contre la monture et faire glisser vers le bas jusqu'à ce que la Sidewinder se bloque en place.
4. La Sidewinder peut être réglée pour fournir l'éclairage souhaité. Pour la détacher de la monture pour casque, pousser la Sidewinder vers le bas et la faire glisser vers le haut.



MONTURE SUR RAIL POUR CASQUE EN OPTION (PAS pour utiliser sur des armes à feu)

La monture sur rail pour casque Sidewinder est spécifiquement conçue pour une fixation aisée sur les casques de styles FAST, BUMP et ACH-ARC. Elle n'est pas conçue pour être utilisée dans des applications montées sur armes.



1. Desserrer la vis de tension fendue avec un tournevis pour ouvrir le côté amovible de la pince de fixation.
2. Placer la monture à l'emplacement souhaité sur le rail du casque et positioner la vis de tension dans la rainure de vis appropriée.
3. Serrer complètement la vis de tension.

2. Alinee e incline ligeramente el soporte para enganchar la parte superior interior en el soporte. Presione la parte inferior del soporte hacia dentro, hacia el casco y encaje en su sitio. Compruebe que se ha fijado correctamente.

Extracción del soporte:

1. Pulse el botón de desbloqueo y balancee la parte inferior del soporte hacia fuera para soltarlo.

SOPORTE NVG TÁCTICO OPCIONAL

Instalación del soporte:

1. Coloque el soporte NVG delante del soporte del casco con la lengüeta de montaje hacia la ranura elevada del soporte y el botón de desbloqueo hacia abajo y hacia la derecha.

2. Alinee e incline ligeramente el soporte para enganchar la parte superior interior en el soporte. Presione la parte inferior del soporte hacia dentro, hacia el casco y encaje en su sitio. Compruebe que se ha fijado correctamente. El botón de desbloqueo no debería quedar suelto.

Extracción del soporte:

1. Pulse el botón de desbloqueo y balancee la parte inferior del soporte hacia fuera para extraerlo del soporte NVG.

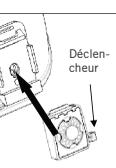
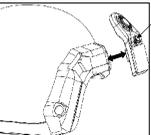
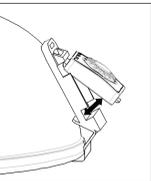
SOPORTE DE RIEL DE DISEÑO EN ARCO CONTORNEADO OPCIONAL

Instalación del soporte:

1. Deslice el soporte de riel de diseño en arco contorneado en la muesca del riel del casco. Apriete el tornillo de mariposa para asegurar el soporte al riel en la ubicación deseada.

Extracción del soporte:

1. Afloje el tornillo de mariposa y deslice el soporte de



riel de diseño de arco contorneado para su extracción.

SOPORTE OPCIONAL DE GANCHO Y ARGOLLA

El soporte es compatible con los cascos FAST, ACH y MICH además de otras superficies con presilla. El soporte de gancho y argolla se acopla al casco u otras superficies y permite el uso manos libres de la linterna para la iluminación orientada a las tareas.



USO DEL PRODUCTO

Las linternas Streamlight se han diseñado para ser utilizadas como fuentes de luz portátiles de alta intensidad y para uso pesado. El uso de las linternas Streamlight para cualquier otro fin que no sea como fuentes de luz está expresamente desaconsejado por el fabricante. Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

AVISO

Para garantizar la seguridad del producto, asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight. Su sustitución podría invalidar la aprobación del producto. No trate de reparar la linterna por su cuenta. Lívela a un centro de servicio cualificado o devuélvala a fábrica.

GARANTIA LIMITADA DE LA SIDEWINDER® DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que su Sidewinder® (a excepción de las pilas) estará libre de defectos de manufacturación bajo condiciones normales de uso durante 12 meses después de la compra. Durante el periodo de garantía, a su sola discreción, Streamlight reparará o sustituirá cualquier pieza o producto defectuoso. EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY LO PERMITA, STREAMLIGHT RECHAZA CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. STREAMLIGHT NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO NI CONSECUENTE.

Diríjase a www.streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía. Para registrar su producto, vaya a www.streamlight.com (registro del producto en línea). Conserve su recibo o cualquier prueba de compra.

OPCIONES DE SERVICIO

El Sidewinder® incluye pocas piezas que puedan ser reparadas por el usuario.

Para informarse sobre las opciones de servicio, diríjase a www.streamlight.com/support/service y rellene la Solicitud de servicio en línea para servicio de fábrica o para encontrar la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cercano.

MONTAGE SUR RAIL EN ARC DE CONTOUR EN OPTION

Installation de la monture :

1. Placer la monture Aviation NVG devant le support de casque avec le déclencheur vers le haut.

Retrait de la monture :

1. Desserrer la vis moulée et faire glisser le support sur rail en arc de contour pour le retirer.

MONTAGE AVEC BANDE VELCRO EN OPTION

Le support est compatible avec les casques FAST, ACH et MICH et d'autres surfaces munies d'une attache de type Velcro. L'attache Velcro se fixe au casque ou à d'autres surfaces et permet une utilisation mains libres de la lampe de poche pour un éclairage direct de la tâche.

UTILISATION DU PRODUIT

Les lampes torches Streamlight sont destinées à fournir une source d'éclairage à forte intensité, robuste et portable. L'utilisation des lampes torches Streamlight à toute fin autre que des sources d'éclairage est spécifiquement déconseillée par le fabricant. Streamlight rejette expressément toute responsabilité pour toute autre utilisation que celle recommandée.

AVIS

Veillez à utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight authentiques pour assurer la sécurité du produit. Toute utilisation de pièces autres est susceptible d'invalider l'homologation du produit. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. Le confier à un service de réparation qualifié ou le renvoyer à l'usine.

GARANTIE LIMITÉE STREAMLIGHT SIDEWINDER®

Streamlight garantit ce produit Sidewinder® (à l'exception des piles) contre les défauts de fabrication pendant 12 mois à compter de la date d'achat dans des conditions normales d'utilisation. Durant la période de garantie, Streamlight s'engage à réparer ou à remplacer, à son entree discrétion, toute pièce ou tout produit défectueux. DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI, STREAMLIGHT REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER.

O comuníquese con:
Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Teléfono: (800) 523-7488 gratuito (si llama desde EE. UU.)+1 (610) 631-0600
Fax: (800) 220-7007/+1 (610) 631-0712

STREAMLIGHT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DE QUELCONQUES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS.

Allez à www.streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie. Pour enregistrer votre produit, allez à www.streamlight.com (Enregistrement du produit en ligne). Conservez le reçu ou tout autre justificatif d'achat.

OPTIONS DE SERVICE

Le Sidewinder® contient peu ou pas de pièces réparables par l'utilisateur. Pour connaître les options de service, allez à www.streamlight.com/support/service et renseignez la demande de service en ligne pour obtenir des services en usine ou pour trouver un centre de réparation Streamlight agréé à proximité.

Ou contactez :
Customer Service/Service à la clientèle
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Téléphone : (800) 523-7488, gratuit / +1(610) 631-0600
Fax : (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712